

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Technologie



Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ - ΗΜΕΡΙΔΑ - ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΕΣ
ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ
ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ
ΗΧΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

GESCHÄFTSANBAHNUNG
GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN FÜR DEUTSCHE UNTERNEHMEN IM BEREICH DER
LÄRM- UND SCHALLSCHUTZANLAGEN IN GRIECHENLAND

HOTEL THE MET - THESSALONIKI

16.04.2013

9:00-16:30 Uhr

Πρόγραμμα - Programm

Έναρξη - Χαιρετισμοί/Begrüßung und Einführung

Uhrzeit

Στέφανος Τζιρίτης, Αντιπρόεδρος Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου,
υπεύθυνος παραρτήματος Βορείου Ελλάδος

Stefanos Tziritis, Vizevorsitzender der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer,
zuständig für Nordgriechenland

09:00

Wolfgang Hölscher-Obermaier, Γενικός Πρόξενος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
στη Θεσσαλονίκη

Wolfgang Hölscher-Obermaier, Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Thessaloniki

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Technologie



Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

**Block 1: Γερμανία: Αγορά, Εφαρμογές, Θεσμικό πλαίσιο
Deutschland: Markt, Anwendung, Institutioneller Rahmen**

Συντονισμός: **Δρ. Αθανάσιος Κελέμης**, Γενικός διευθυντής του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου
Koordination: **Dr. Athanasios Kelemis**, Geschäftsführer der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer

09:20

"Ηχοπεριορισμός στα κτήρια"

Καθηγητής Wolfgang Sorge, Ingenieurbüro für Bauphysik GmbH

"Schallverminderung in Gebäuden"

Professor Wolfgang Sorge, Wolfgang Sorge Ingenieurbüro für Bauphysik GmbH

09:40

"Ηχοπροστασία στα οδικά δίκτυα"

Ralph Brenner, Αντιπρόεδρος του γερμανικού συνδέσμου για την ηχοπροστασία στα οδικά δίκτυα (DVLV) "

"Lärmschutz an Verkehrswegen"

Ralph Brenner, 2. Vorsitzender des deutschen Verbands für Lärmschutz an Verkehrswegen e.V. (DVLV)

10:00

«Ελληνικά δεδομένα ηχορύπανσης και ηχοπροστασίας»

Εμμανουήλ Τζεκάκης, καθηγητής του πολυτεχνείου του ΑΠΘ

«Griechische Gegebenheiten im Bereich der Lärmbelästigung und des Lärmschutzes»

Emmanouil Tzekakis, Professor an der Polytechnischen Fakultät der Aristoteles Universität von Thessaloniki)

10:20

Ερωτήσεις - Συζήτηση / Fragen - Diskussion

10:40

Διάλειμμα – Καφές / Kaffeepause

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Technologie



Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

**Block 2: Ελλάδα: Αγορά, Θεσμικό Πλαίσιο, Εθνικός σχεδιασμός
Griechenland: Markt, Institutioneller Rahmen, Landesplanung**

Συντονισμός: **Εμμανουήλ Καστανάκης**, Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου
Koordination: **Emmanouil Kastanakis**, Mitglied des Vorstandes der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer

- 11:00 «Περιβαλλοντικός θόρυβος και επιπτώσεις στην πόλη της Θεσσαλονίκης»
Δρ. Βασίλης Βασιλειάδης, υπεύθυνος Εργαστηρίου Αρχιτεκτονικής Τεχνολογίας του ΑΠΘ
«Umgebungslärm und seine Auswirkungen in Thessaloniki»
Dr. Vassilis Vassiliadis, Leiter des Architektonischen Technologie-Labors der Aristoteles Universität von Thessaloniki
- 11:20 «Ηχορύπανση και ηχοπροστασία στην Εγνατία οδό - Δράσεις, Ανάγκες και Προοπτικές»
Θάλεια Βαλκούμα, Βιολόγος-Περιβαλλοντολόγος, Προϊσταμένη Τμήματος Περιβάλλοντος
«Lärmbelästigung und Lärmschutz in der „Egnatia Odos“ (Landesweite Bundesstraße/Autobahn) – Aktionen, Bedarf und Perspektiven»
Efthalia Valkouma, Biologin- Umweltexpertin, Leiterin des Umweltbereichs der „Egnatia Odos“
- 11.40 «Ίδρυση εταιρειών στον τομέα τεχνολογιών προστασίας περιβάλλοντος στην Ελλάδα»
Georgios C. Chatziannakis, LLM Partner , NOMOS Law Firm
«Unternehmensgründung im Bereich der Umwelttechnologien in Griechenland»
Georgios C. Chatziannakis, LLM Partner , NOMOS Law Firm
- 12:00 Ερωτήσεις / Συζήτηση, Fragen / Diskussion
- 13:00 – 14:30 Γεύμα / ίδια συμμετοχή, Mittagspause / Eigenbeteiligung

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Technologie



Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

**Block 3: Εφαρμογές-Δραστηριότητες επιχειρήσεων στον τομέα της ηχοπροστασίας.
Παρουσίαση οκτώ γερμανικών εταιριών
Präsentation der deutschen Unternehmen aus dem Bereich der Lärm- und
Schallschutzanlagen**

14:30 – 16:30	Συντονισμός: Οδυσσεάς Αθανασιάδης , Διευθυντής Παραρτήματος Ελληνογερμανικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Koordination: Odysseas Athanasiadis , Leiter der Geschäftsstelle Nordgriechenland der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer
   	Παρουσίαση Γερμανών συμμετεχόντων / Präsentation der deutschen Teilnehmer Heinrich Fahlenkamp GmbH & Co.KG / Herr Wolters-Fahlenkamp Kanalstr. 20-23, 27305 Bruchhausen-Vilsen Telefon: +49 (0)04252 1071 / E-Mail: fahlenkamp@fahlenkamp.de Heizmann GmbH, Holzwerke / Bernd Heinzmann Egental 8, D 73529 Schwäbisch Gmünd-Degenfeld Telefon: +49 (0)7332 9620-0 / E-Mail: info@degenfelder-zaeune.de Larix Lärmschutz GmbH / Michael Brüner Lange Steig 3, D 78199 Bräunlingen Telefon: +49 (0)771 920940 / E-Mail: info@larix-laermschutz.de R.Kohlhauer GmbH / Reinhard Kohlhauer Draisstraße 2, 76571 Gaggenau Telefon: +49 (0)07225 9757-0 / E-Mail: reinhard.kohlhauer@kohlhauer.com
15:20 - 15:35	Διάλειμμα – Καφές / Kaffeepause
16:15 – 16.30	Ερωτήσεις / Συζήτηση / Τέλος εκδήλωσης - Fragen/ Diskussion/ Ende der Veranstaltung

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Technologie



Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

*Anmeldeformular für individuelle Erstkontaktgespräche
Δελτίο Συμμετοχής Επιχειρηματικές Συναντήσεις*

Unternehmen/ΕΤΑΙΡΙΑ
Name/ΕΠΩΝΥΜΟ..... Vorname/ΟΝΟΜΑ.....
Verband/ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ.....
Funktion/ΘΕΣΗ.....
Straße/ΟΔΟΣ.....
Stadt/ΠΟΛΗ..... PLZ/TAX.ΚΩΔ.....
Tel. (dienstl.)/ΤΗΛ.ΕΡΓΑΣΙΑΣ..... Fax.....
Mobil/ΚΙΝΗΤΟ E-mail.....
Website / Ιστοσελίδα.....

Business Sector

- | | |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Consultancy | <input type="checkbox"/> Financial Services |
| <input type="checkbox"/> Manufacturing | <input type="checkbox"/> Public Sector |
| <input type="checkbox"/> Retail | <input type="checkbox"/> Transport and Logistics |
| <input type="checkbox"/> Wholesale and Distribution | <input type="checkbox"/> Communication and Information |
| <input type="checkbox"/> Supply | <input type="checkbox"/> Construction |
| <input type="checkbox"/> Project development | |

Gewünschter Gesprächspartner

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΓΙΝΕΙ Η ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΣΑΣ

Unternehmen/ΕΤΑΙΡΙΑ
Name/ΕΠΩΝΥΜΟ.....

<input type="checkbox"/>	17.04.2013
<input type="checkbox"/>	18.04.2013

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Technologie



Deutsch-Griechische
Industrie- und Handelskammer
Ελληνογερμανικό Εμπορικό
και Βιομηχανικό Επιμελητήριο

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Anmeldung Symposium / Δελτίο Συμμετοχής Συμπόσιο

Unternehmen/ΕΤΑΙΡΙΑ
Name/ΕΠΩΝΥΜΟ..... Vorname/ΟΝΟΜΑ.....
Verband/ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ.....
Funktion/ΘΕΣΗ.....
Straße/ΟΔΟΣ.....
Stadt/ΠΟΛΗ..... PLZ/TAX.ΚΩΔ.....
Tel. (dienstl.)/ΤΗΛ.ΕΡΓΑΣΙΑΣ..... Fax.....
Mobil/ΚΙΝΗΤΟ..... E-mail.....
Website / Ιστοσελίδα.....

Αριθμός συμμετοχών 80
Teilnehmerzahl 80

ΕΙΣΟΔΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΗ
EINTRITT FREI

ΓΛΩΣΣΕΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑ
SPRACHEN GRIECHISCH/DEUTSCH SIMULTANÜBERSETZUNG

Υπεύθυνος επικοινωνίας / Kontaktperson
Οδυσσεάς Αθανασιάδης / Odysseas Athanasiadis
Tel / Τηλ.: +30 2310 327.733
Fax / Φαξ: +30 2310 327.737
o.athanasiadis@mail.ahk-germany.de
ahkthess@mail.ahk-germany.de